

Art. 6. L'article 23 du même règlement organique est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 23. Le directeur administratif exerce les actions en recouvrement dans les limites indiquées par le Conseil d'administration, poursuites et diligences du directeur général. »

Art. 7. L'article 24 du même règlement organique est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 24. Les fonds de l'Office sont déposés à la Banque Nationale, à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, au compte de chèques postaux et dans une banque ou une institution financière à désigner par le Conseil d'administration.

» Les excédents annuels des recettes sur les dépenses de l'Office sont versés au Trésor après constitution d'un fonds de réserve dont le montant est fixé à 20 millions de francs. »

Art. 8. L'article 33 du même règlement organique est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 33. Les dispositions de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative sont applicables à l'Office de la Navigation. »

Art. 9. Sont abrogés : les articles 16 et 22 du même règlement organique.

Art. 10. Notre Ministre des Travaux publics, Notre Vice-Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de l'exécution du présent arrêté, qui entre en vigueur le 1er avril 1971.

Donné à Motril, le 9 août 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Travaux publics,

Art. 6. Artikel 23 van hetzelfde organiek reglement wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 23. De administratief directeur stelt eisen tot invordering in, binnen de grenzen aangegeven door de Raad van beheer, op verzoek van de directeur-generaal. »

Art. 7. Artikel 24 van hetzelfde organiek reglement wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 24. De fondsen van de Dienst liggen ter bewaring op de Nationale Bank, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, de postrekening en op een Bank of een financiële instelling door de Raad van beheer aan te duiden.

» De jaarlijkse overschotten van de ontvangsten op de uitgaven van de Dienst worden in de Schatkist gestort, na aanleg van een reservefonds, waarvan het bedrag op 20 miljoen frank vastgesteld wordt. »

Art. 8. Artikel 33 van hetzelfde organiek reglement wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 33. De bepalingen van de wet op het gebruik der talen in bestuurszaken zijn van toepassing op de Dienst der Scheepvaart. »

Art. 9. Zijn opgeheven : de artikelen 16 en 22 van hetzelfde organiek reglement.

Art. 10. Onze Minister van Openbare Werken, Onze Vice-Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn belast met de uitvoering van dit besluit dat uitwerking heeft op 1 april 1971.

Gegeven te Motril, 9 augustus 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Openbare Werken,

J. DE SAEGER

Le Vice-Premier Ministre, | De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

A. VLERICK

Le Secrétaire d'Etat au Budget, | De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER

9 AOÛT 1972. — Arrêté royal approuvant certaines modifications au règlement organique du Port autonome de Liège

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 juin 1937 relative à la création du Port autonome de Liège, modifiée par la loi du 10 janvier 1969;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, telle qu'elle a été modifiée ultérieurement, notamment les articles 7 et 17;

Vu les statuts du Port autonome de Liège, notamment l'article 13;

Vu l'arrêté royal du 6 février 1939 approuvant le règlement organique du Port autonome de Liège;

Vu l'arrêté royal du 24 mars 1972 relatif aux Secrétaires d'Etat;

Vu la délibération du Conseil d'administration du Port autonome de Liège le 26 avril 1971;

9 AUGUSTUS 1972. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van sommige wijzigingen aan het organiek reglement van de Autonome Haven van Luik

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 juni 1937 tot oprichting van de Autonome Haven van Luik, gewijzigd bij de wet van 10 januari 1969;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, zoals ze later is gewijzigd, inzonderheid op de artikelen 7 en 17;

Gelet op de statuten van de Autonome Haven van Luik, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 februari 1939 houdende goedkeuring van het organiek reglement van de Autonome Haven van Luik;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 maart 1972 betreffende de Staatssecretarissen;

Gelet op de beslissing van de Raad van beheer der Autonome Haven van Luik van 26 april 1971;

Vu la délibération du conseil communal de Liège le 17 mai 1971;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics, de Notre Vice-Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Sont approuvés, l'abrogation des articles 14, 20 et 27 du règlement organique du Port autonome de Liège ainsi que les dispositions figurant aux articles 2 à 5 du présent arrêté tels qu'ils ont été présentés par le Conseil d'administration du Port le 26 avril 1971 et admis par le conseil communal de Liège le 17 mai 1971.

**Art. 2.** Un article 1er bis libellé comme suit est inséré dans le règlement organique précité :

« Article 1er bis. Conformément à l'article 1er de la loi du 16 mars 1954 telle qu'elle a été modifiée ultérieurement, le Port autonome de Liège est rangé dans la catégorie B des organismes d'intérêt public. »

**Art. 3.** L'article 12 du même règlement organique est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 12. § 1er. Le Port autonome de Liège est soumis au contrôle du Ministre qui a les Travaux publics dans ses attributions. Ce contrôle est exercé conformément aux dispositions de la loi du 16 mars 1954 précitée.

§ 2. Un commissaire spécial est désigné par la ville de Liège.

Il dispose du pouvoir d'investigation.

Il fait rapport à ses mandants.

Les frais de contrôle exercé par la ville de Liège sont à charge de cette dernière. »

**Art. 4.** L'article 21 du même règlement organique est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 21. § 1er. Le Conseil d'administration dresse ses comptes annuellement pour le 31 mars au plus tard. Il établit annuellement, dans le même délai, un bilan et un compte de résultats. Le bilan et le compte de résultats sont publiés.

Les comptes sont établis par le Conseil d'administration.

Ils sont transmis pour le 1er avril au plus tard, pour approbation au Ministre qui a les Travaux publics dans ses attributions.

§ 2. Lorsqu'il y a excédent des recettes sur les dépenses :

a) en principe, une partie des bénéfices est affectée aux améliorations et extensions des ports exploités;

b) les tarifs des droits, péages et redevances quelconques peuvent être réduits par arrêté royal;

c) une partie du bénéfice, fixée annuellement par le Ministre des Travaux publics sur proposition du conseil d'administration, peut servir à constituer un fonds de réserve;

d) tout ou partie du surplus des recettes peut être distribué par moitié au profit de l'Etat d'une part, et au profit de la ville de Liège et des autres communes d'autre part, proportionnellement au montant estimé de leurs apports.

Le montant total des bénéfices affectés comme prévu aux points a) et c) ci-avant, ne peut excéder 80 millions de francs.

Lorsqu'il y a excédent des dépenses sur les recettes, les parties supportent la perte dans la même proportion.

La gestion du Port autonome de Liège est soumise annuellement au contrôle de la Cour des comptes. »

**Art. 5.** Au nouveau chapitre VIII, un article 42 libellé comme suit est inséré dans le même règlement organique :

#### « CHAPITRE VIII. — Dispositions générales

**Art. 42.** Les dispositions de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative sont applicables au Port autonome de Liège. »

Gelet op de beslissing van de gemeenteraad van Luik van 17 mei 1971;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van de Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken, van Onze Vice-Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Goedgekeurd worden de opheffing van de artikelen 14, 20 en 27 van het organiek reglement van de Autonome Haven van Luik, alsmede de bepalingen vermeld in de artikelen 2 tot 5 van dit besluit, zoals ze op 26 april 1971 door de Raad van beheer der Haven voorgesteld en op 17 mei 1971 door de gemeenteraad van Luik aangenomen zijn.

**Art. 2.** In voormeld organiek reglement wordt een artikel 1 bis ingelast, luidende :

« Artikel Ibis. Overeenkomstig artikel 1 van de wet van 16 maart 1954, zoals ze later is gewijzigd, behoort de Autonome Haven van Luik tot de categorie B van de instellingen van openbaar nut. »

**Art. 3.** In hetzelfde organiek reglement wordt artikel 12 door de volgende bepalingen vervangen :

« Art. 12. § 1. De Autonome Haven van Luik staat onder het toezicht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Openbare Werken behoren. Dit toezicht wordt uitgeoefend overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 maart 1954, voornoemd.

§ 2. Een bijzondere commissaris wordt aangesteld door de stad Luik.

Hij heeft het recht van onderzoek.

Hij brengt verslag uit aan zijn lastgevers.

De kosten van het door de stad Luik uitgeoefend toezicht zijn ten laste van deze stad. »

**Art. 4.** In hetzelfde organiek reglement wordt artikel 21 door de volgende bepalingen vervangen :

« Art. 21. § 1. De Raad van beheer maakt jaarlijks zijn rekeningen op, uiterlijk op 31 maart. Hij maakt jaarlijks, binnen dezelfde termijn, een balans en een resultatenrekening op. De balans en de resultatenrekening worden bekendgemaakt.

De rekeningen worden opgemaakt door de Raad van beheer. Ze worden uiterlijk op 1 april voor goedkeuring gezonden aan de Minister die de openbare werken onder zijn bevoegdheid heeft. »

§ 2. Wanneer er een overschot is van de ontvangsten op de uitgaven :

a) wordt, een deel der winsten in principe besteed aan de verbetering en uitbreiding der geëxploiteerde havens;

b) kunnen de tarieven van de rechten, tolgeden en andere heffingen bij koninklijk besluit worden verlaagd;

c) kan een deel van de winst, dat jaarlijks door de Minister van Openbare Werken wordt vastgesteld op voorstel van de Raad van beheer, gebruikt worden voor het vormen van een reservefonds;

d) kan het geheel of een deel van het overschot van de ontvangsten bij helften, verdeeld worden, eensdeels ten bate van de Staat en anderdeels ten bate van de stad Luik en van de andere gemeenten, in verhouding tot het geraamde bedrag van hun inbreng.

Het totaal bedrag van de winsten die besteed worden zoals onder a) en c) hierboven is vermeld, mag 80 miljoen frank niet overschrijden.

Wanneer de uitgaven de inkomsten overtreffen, wordt het verlies in dezelfde verhouding door de partijen gedragen.

Het beheer van de Autonome Haven van Luik wordt jaarlijks voor controle aan het Rekenhof voorgelegd. »

**Art. 5.** In het nieuwe hoofdstuk VIII wordt in voormeld organiek reglement een artikel 42 ingelast, luidende :

#### « HOOFDSTUK VIII. — Algemene bepalingen

**Art. 42.** De bepalingen van de wet op het gebruik der talen in bestuurszaken zijn van toepassing op de Autonome Haven van Luik. »

Art. 6. Notre Ministre des Travaux publics, Notre Vice-Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 9 août 1972.

**BAUDOIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Travaux publics,

J. DE SAEGER

Le Vice-Premier Ministre, | De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

A. VLERICK

Le Secrétaire d'Etat au Budget, | De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER

Art. 6. Onze Minister van Openbare Werken, Onze Vice-Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 9 augustus 1972.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Openbare Werken,

De Vice-Eerste Minister,

De Minister van Financiën,

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER

**9 AOUT 1972**

Arrêté royal approuvant certaines modifications aux statuts du Port autonome de Liège

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 juin 1937 relative à la création du Port autonome de Liège, modifiée par la loi du 10 janvier 1969, notamment l'article 2, approuvant la convention intervenue le 8 décembre 1936 entre l'Etat et la ville de Liège, ainsi que les statuts du Port autonome de Liège;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, telle qu'elle a été modifiée ultérieurement, notamment les articles 7 et 17;

Vu l'arrêté royal du 24 mars 1972 relatif aux secrétaires d'Etat;

Vu l'avenant intervenu le 31 juillet 1971 à la convention précitée du 8 décembre 1936 entre l'Etat et la ville de Liège, relatif aux modifications à apporter aux statuts du Port autonome de Liège;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics, de Notre Vice-Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est approuvé, l'avenant intervenu le 31 juillet 1971 à la convention du 8 décembre 1936 entre l'Etat et la ville de Liège apportant des modifications aux articles 1er, 14, 16 et 17 des statuts du Port autonome de Liège.

Art. 2. Notre Ministre des Travaux publics, Notre Vice-Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 9 août 1972.

**BAUDOIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Travaux publics,

J. DE SAEGER

Le Vice-Premier Ministre, | De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

A. VLERICK

Le Secrétaire d'Etat au Budget, | De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER

**9 AUGUSTUS 1972**

Koninklijk besluit tot goedkeuring van sommige wijzigingen aan de statuten van de Autonome Haven van Luik

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 juni 1937 betreffende de oprichting van de Autonome Haven van Luik, gewijzigd bij de wet van 10 januari 1969, inzonderheid op artikel 2 tot goedkeuring van de op 8 december 1936 tussen de Staat en de stad Luik gesloten overeenkomst, alsmede van de statuten van de Autonome Haven van Luik;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, zoals ze later is gewijzigd, inzonderheid op de artikelen 7 en 17;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 maart 1972 betreffende de Staatssecretarissen;

Gelet op de op 31 juli 1971 opgemaakte bijakte bij de voormelde overeenkomst van 8 december 1936 tussen de Staat en de stad Luik, betreffende de wijzigingen die in de statuten van de Autonome Haven van Luik dienen te worden aangebracht;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van de Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken, van Onze Vice-Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Goedgekeurd wordt de op 31 juli 1971 opgemaakte bijakte bij de overeenkomst van 8 december 1936, tussen de Staat en de stad Luik waarbij wijzigingen worden aangebracht in de artikelen 1, 14, 16 en 17 van de statuten van de Autonome Haven van Luik.

Art. 2. Onze Minister van Openbare Werken, Onze Vice-Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 9 augustus 1972.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Openbare Werken,

De Vice-Eerste Minister,

De Minister van Financiën,

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER